

Expériences pluridisciplinaires diversitaires et altéritaires dans une société multilingue et multiculturelle : se rencontrer et s'écouter par les langues au collège

Poster en forum du LéA « Écoutons Berthelot »

Contribution sur les travaux conduits dans le LéA-IFÉ

Auteurs :

Noms des auteurs (Calibri 11)

Hanh BAILLAT, professeure UPE2A, collège Berthelot ;

Lénaïk CHARLOT, professeure d'éducation musicale, collège Berthelot ; Gwenaëlle MICHEL, professeure d'histoire géographie, collège Berthelot ; Pauline MEUNIER, professeure documentaliste, collège Berthelot ;

Anne GERNAIS, professeure d'espagnol, collège Berthelot ;

Hélène PERROCHE, professeure d'arts plastiques, collège Berthelot ; Aline QUATRAVAUX, professeure de français, collège Berthelot ;

Edith GUERANGER, professeure de sciences physiques, collège Berthelot ;

Sébastien VALENTIN, professeur de technologie, collège Berthelot ;

Delphine DUCHEMIN, chargée de développement des pratiques radiophoniques, de la formation des élèves et des différents partenaires, cartables FM ;

Caroline VENAILLE, enseignante-chercheuse en sciences du langage, Centre de Recherche en Education de Nantes (CREN)

avec la contribution de Manuella CHAINOT-BATAILLE, enseignante Ressource TSL & HPI et facilitatrice visuelle

Mots clés : Écoute, rencontre, langues, diversité, empathie.

Résumé :

Le LéA « Écoutons Berthelot » met au travail la question des diversités des langues et de l'altérité auprès de deux classes de 5^{ème} à travers la pédagogie expérientielle. Ce poster présentera le projet et le récit collectif qui en est proposé pour répondre au questionnement suivant : « Comment la prise en compte pluridisciplinaire de la diversité des langues au collège peut contribuer à créer du lien entre les élèves dans une société multilingue et multiculturelle ? »

Différentes séquences pédagogiques ont été mises en place auprès de deux classes de 5ème entre janvier et mai 2025. Le projet commun est de réaliser avec l'aide de Cartables FM, radio scolaire disposant d'un studio au collège, un parcours sonore sur la pluralité des langues parlées ou comprises par les élèves du collège. Celui-ci sera présenté aux autres classes de 5ème en fin d'année.

Les effets attendus sont :

- d'introduire les compétences langagières plurilingues des élèves dans le contexte scolaire ;
- de favoriser la rencontre avec les élèves d'UPE2A, parfois isolés selon l'observation des enseignantes ;
- encourager l'empathie entre les élèves à travers l'écoute et l'attention.

Chaque enseignant-e a intégré la notion de pluralité des langues dans une séquence en lien avec les thématiques disciplinaires au programme. Certaines séances ont été pensées de manières pluridisciplinaires (musique/physique ; histoire-géographie-ecm / français / arts- plastiques).

Deux rencontres entre élèves d'UPE2A et deux classes de 5ème ont eu lieu autour de l'empathie et de l'immersion ludique dans des langues autres que le français. Lors d'un rallye langues inspiré des travaux de recherche sur les études de paysages linguistiques en contexte scolaire, les élèves ont recensé les langues visibles au collège et celles visibles et audibles dans leurs milieux de vie quotidiens.

À ce stade du LéA, les traces collectées et mises à l'étude de manière transversales sont des écrits ou notes vocales réflexifs brefs, sur le vif, à la fin de chaque séance. Ils indiquent les « pépites », les « options » voire les « questionnements » en lien avec ce qui s'est joué pendant chaque séance consacré au projet.

Dans une dynamique de recherche-action ou *design-based-research*, ces traces d'auto- observation permettront de faire évoluer la proposition de manière itérative. Elles pourront être complétées par des entretiens collectifs avec les élèves poursuivant leur scolarité dans le même établissement en 4ème et 3ème.

D'autres traces des productions des élèves répondront à des questionnements plus spécifiques aux disciplines convoquées :

- photos et questionnaires liés au rallye langues ;
- questionnaires collectés par les élèves sur les langues du collège et pochoirs réalisés ;
- captations vidéos associant écoute musicale et geste graphique en arts plastiques ;
- productions enregistrées au studio radio (chants trilingues produits par les élèves en éducation musicale, poèmes sur les rapports aux langues en français, langues co-officielles en Espagne).

Bibliographie

Candea, M. & Véron, L. (2019). *Le français est à nous ! Petit manuel d'émancipation linguistique*. Paris, La Découverte.

La Friche., Edumédias. (2021). *Petit manuel critique d'éducation aux médias. Pour une déconstruction des représentations médiatiques*. Rennes, Éd. du Commun.

<https://www.editionsducommun.org/collections/petit-manuel/products/petit-manuel-critique-d-education-aux-medias>

Martín Rojo, L., Cárdenas Neira, C. F., & Molina Ávila, C. (2024). Street languages: Collective landscapes of the languages that surround us. <https://octaedro.com/libro/street-languages-collective-landscapes-of-the-languages-that-surround-us/>

Maurer, B., Person, K., Phipps, A., Ingram, R., Sass, J., Licht, D. A., ... & Thésée, G. (2025). Les langues comptent. Orientations mondiales pour une éducation multilingue. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000392809>